

Lời Ca Cho Bầy Trai Trẻ

Ballad of the Sad Young Men

Lời Việt: Nguyễn Thảo

Nhạc: Tommy Wolf
Lời: Fran Landesman

5

Lời ca viết cho bầy con trai; rượu trong ly đã vơi.
Mùa thu đến cho dài đêm đen, làm tim thêm héo hon.
Sing a song of sad young men. Glass - es full of rye.
9 *Au - tumn turns the leaves to gold. Slow - ly dies the heart.*

13

Giờ đây đã không còn chi vui; từ biệt giấc mơ đời.
Bầy trai tráng đang già nua theo đời nghiệt ngã hao mòn.
All the news is bad a - gain. Kiss your dreams good bye.
Sad young men are grow - in' old. That's the crue - lest part.

18

Bầy trai tráng ưu sầu, trầm ngâm nét tư lự. Đèn né - on chớp
Bầy trai tráng u buồn tìm lại những nụ cười, tìm vòng tay ấm
All the sad young men, sit - ting in the bars. Know - ing ne - on
All the sad young men, seek a cer - tain smile. Some - one they can

22

nhanh, lu mờ đi ánh sao. Bao chàng trai nổi trôi,
êm cho lòng quên giá băng. Bên người son phấn phai,
nights, miss - ing all the stars. All the sad young men,
hold for a lit - tle while. Tir - ed lit - tle girl,

25

bao quán đêm bên đường. Rượu đầy cho ngắn
bên tiếng ca lơ làng, giọng cười dăm phút
drift - ing through the town. Drink - ing up the
does the best she can. Try - ing to be

đêm, hồn chơi với sắp chìm.
vui; bầy trai tráng vô vàng
night. Try - ing not to drown.
gay, for a sad young man.

33



sợ ngày mai đến mau trong tàn phai lãng quên. _____
Bây con trai gần ngơ trong trò chơi ái ân. _____
Try - ing to for - get, that they're grow - in' old. _____
All the sad young men play at ma - kin' love. _____

36



— Bao chàng trai nửa đêm ghen nấc hơi xuân
— Trắng về khuya đã nghiêng hiu hắt bao nỗi
— *All the sad young men, chok - ing on their*
— *Mis - be - got - ten moon, shine for sad young*

39

1.

thì. niềm... youth. men. Dù cuộc chơi sắp thua, Try-in' to be brave. gục đầu không dám nhìn. Run-ning from the truth.

©KeJazz 2023